1835-28

BAB

B84561

1835/28

КРА́ТКОЕ И ЯСНОЕ
ИЗЛОЖЕ́НІЕ

за

раздѣле́нїе то, начерта́нїе то, и̂менова́нїе то, и̂ произноше́нїе то на-писмена́ та, и̂ пра́вила за срица́нїе то, просо̀дїа та, и̂ сло́гатъ,

и̂ за пра́во то чте́нїе

на

ГРЕ́ЧЕСКІЯ ЯЗЫКЪ.

отъ

НЕО́ФУТА
І̂еромона́ха П. П. Ры́лца.

ВЪ БѢЛИГРАДЪ,
въ Княжеско-Се́рбской Тѵпогра́фіи.
1835.

ПРОВЕРКА
2004

Дозволявасе да се печата, съ тимъ примѣчаніемъ, да се шестъ екземплара исте книге на расположеніе Княжеске Канцеларіе даду.

У Бѣограду, 1-гъ Августа, 1835.

ДИМИТРІЙ ИСАИЛОВИЋЬ,
Цензоръ.

Инв. № 5666/49
Сарт. 469

Любе́знїи є̂диноплеме́нни чита́тели!

Не сꙋди́хъ за и̂зли́шно да се и̂здадѐ на свѣ́тъ и̂ това̀ ма́ло собра́нїйце „Пра́вила Гре́ческаго ꙗ̂зы́ка" за на́ша та любе́зна ю̆ность, поне́же всѧ́кїй зна́е безъ доказа́телства, защѐ ко́лкото человѣ́цы се наме́рꙋватъ ма́ло нѣ́что просвѣще́ни въ на́ше то любе́зно о̂те́чество, си́чки те о̂тъ Гре́чески са се просвѣти́ли и̂ напои́ли съ потре́бни понѧ́тїѧ, защѐто Гре́цы-те кои́то се нахо́ждатъ въ Тꙋре́цка-та держа́ва и̂ подъ тѣ́хно йго, какво́то и̂ мы̀, се́каде йматъ оу̂чи́лища (не разꙋмѣ́вамъ оу̂чи́лища тꙋ́ка, въ кои́то се оўчатъ ἄλφα, βῆτα, и̂ γάμμα, но Є̂ллинско оу̂че́нїе, и̂ высо́ки наꙋ́ки.) А̂ ко́й мо́же отъ на́съ да се похва́ли, че ймаме въ Болгарі́а та не́каде баремъ є̂дно́ оу̂чи́лище, де́то да се преда́ва Славе́нскїо ꙗ̂зы́къ (ко́й то є̆ йскреннѧ ма́терь на-на́шїатъ Бо́лгарскїатъ) о̂снова́телно, то є̆сть съ Грамма́тїка; а̂ ка́мо ли по̀ высо́ко нѣ́кое оу̂че́нїе; а̂ коѐ оу̂че́нїе є̆ было̀ до дне́сь въ на́ши те оу̂чи́лища, ко́й ли го не зна́е; бꙋква́рь, наꙋ́стница, псалти́ръ. А̂ по́ высо́ко А̂по́столъ, Є̂ва́ггелїе, Свѧтчѐ. О̂ Бѣ-

да! О сбнъ Глубокій! Добры й свящённы книги, но попытай й самагò такова́го оучителя, дали разумѣва и тбй самъ снова́ що то четѐ, спорет҃ъ Апо́столско то снова́ пытанѣ γινώσκεις ἄρα ἃ ἀναγινώσκεις; то ѐсть разумѣеши ли оубо яже чтѐши;" й съ такова злоупотребле́ніе до днесь, по платогоди́шно, или по десятогоди́шно изнурѐніе врѐмене, изла́зат҃ъ бѣдни те Бо́лгарски дѣца́ от҃ъ оучи́лище то почти да не мо́жат҃ъ барем҃ъ да прочи́тат҃ъ свобо́дно сѐкаква кни́га, а ка́мо ли да се обога́тат҃ъ и оукра́сат҃ъ съ потрѐбни понятія въ то́ль до́лго врѐмя, й та́ко затва́рат҃ъ й заключу́ват҃ъ о́стры те й Благоестѐственны те духове на-Бо́лгарска та юность, й оста́ват҃ъ на вѐсь живо́т҃ъ заключѐни й непросвѣщѐни, незна́юще ни то снова́ що имъ ѐ потрѐбно за общіат҃ъ живо́т҃ъ. Но й снова́ що изучат҃ъ като нѣкои папага́ли во оучи́лище то, абіе що имъ изле́знат҃ъ от҃ъ нѐго, забра́ват҃ъ го съ то́лко оудово́лствіе, съ ко́лкото неблагодарѐніе й мучѐніе са го изучи́ли въ то́лко мно́го врѐме. О пла́ча досто́йное дѣло! О сби́да за нѣжна та на́ша юность! Но ще да речѐ нѣкой й това́, они́я що са се просвѣти́ли от҃ъ Грѐчески, не мо́жеха ли й на свойат҃ъ ма́терній язы́къ да прі́йма́т҃ъ това́ просвѣщѐніе; ѐй мо́жеха, но въ кое оучи́лище да го прі́йма́т҃ъ въ на́ше то стѐчество; или от҃ъ кои кни́ги на на́шіат҃ъ язы́къ; от҃ъ часослѐват҃ъ ли, или от҃ъ псалтират научу́ка нѣкой ко́истинну да се мо́ли бо́гу благопристо́йно не научу́ва й разли́чни благопотрѐбни понятія. А Грѐческіат҃ъ язы́къ нахо́жда сѐкаде оучи́лища, й въ са́ мо́ва мѣсто гдѣ то оутѣсня́ва Отома́нское тура́нство Х

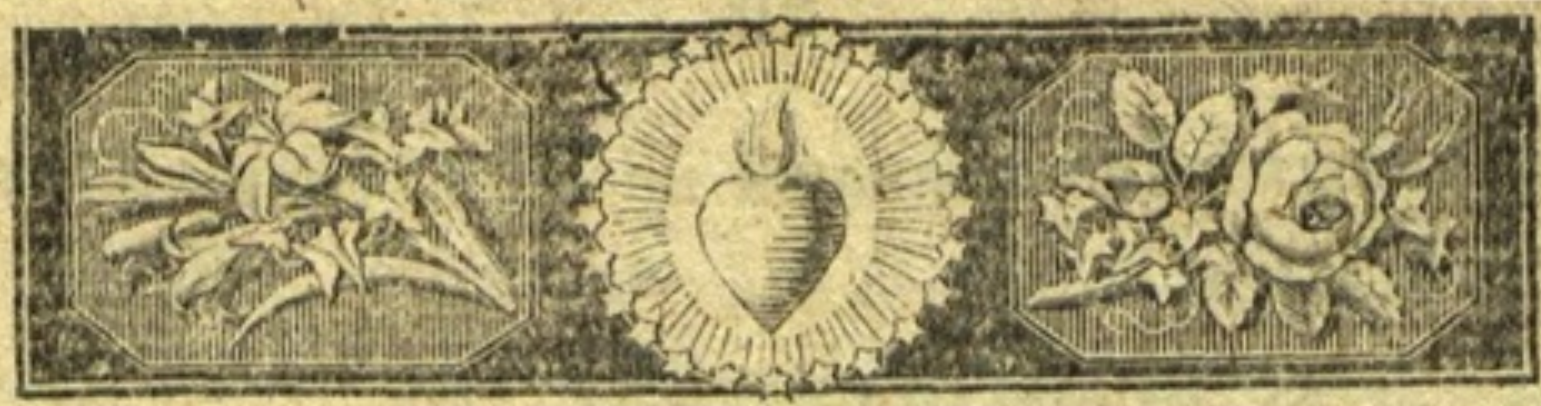
стїа́нство то. А̂ за кни́ги що да рече́мъ; каквы̀ не нахо́жда на Гре́ческїатъ; вся́кїй зна́е, ко́йто и̂ма вѣ́дѣнїе въ не́го. За то̀ ми се мнѝ да є̂ по́ поле́зно за на́ши те є̂диноплеме́нни да оу̂чатъ вкꙋ́пѣ со сво́йатъ ма́тернїй ꙗ̂зы́къ и̂ Гре́ческїатъ, и̂лѝ понѐ по́слѣ по ма́тернїатъ не́го пе́рво за слѣ́дꙋющы те причи́ны. Пе́рво защо́то на Гре́ческїатъ ꙗ̂зы́къ се нахо́ждатъ разли́чни любопы́тни списа́нїѧ, и̂ си́чки те є̂пїсти́мы (наꙋ́ки) о̂тъ кои́то мо́жатъ въ ско́ро вре́ме да се напоѧ́тъ со се́каквы благопотре́бны і̂де́и (понѧ́тїѧ). А̂ вто́ро, (безъ стыда̀ да рече́ме) защо̀ каквото є̂ Славе́нскїй ꙗ̂зы́къ и̂скреннѧ ма̀терь на-Бо́лгарскїатъ, така̀ є̂ Є̂ллинскїй на-Славе́нскїатъ на и̂справле́нїе то. Защо́то си́чкото Славе́нско свѧще́нно писа́нїе (вся́къ зна́е и̂ и̂сповѣ́дꙋва) преве́дено є̂ о̂тъ Є̂ллинскїа ꙗ̂зы́къ, и̂ не́гова та красота̀ и̂ сла́дость сохрани́ло є̂ се́каде. И̂ мни́мисе, а̂ко да не грѣ́шимъ, мака́ръ и̂ защо́то є̂ мно́го бога́тъ и̂ оу̂добообраща́теленъ Славе́нскїй ꙗ̂зы́къ, мно́го є̂ о̂ба́че прїѧ́лъ спомоществова́нїе въ сла́достно то и̂ сво́йственно то преведе́нїе, произведе́нїе, сложе́нїе, собственноречéнїе, и̂ проч. о̂тъ Є̂ллинскїа. Ко́йто и̂ма дово́лно зна́нїе и̂ въ два́та тїѧ ꙗ̂зы́цы, то́й позна́ва ꙗ̂сно та̀ѧ и̂стина. А̂ дрꙋ́го защо́то ни́кога є̂пїсти́мы те не са̀ се преве́ли на Славе́нскїатъ ꙗ̂зы́къ, но полꙋчава́ли са ги до дне́сь Славѧ́ни, Рꙋ́си, Се́рби, и̂ Бо́лгари и̂лѝ на Латі́нски, и̂лѝ на Гре́чески, и̂лѝ на дрꙋ́гъ нѣ́кой ꙗ̂зы́къ. А̂ за на́съ кои́то не́маме ни на Славе́нски, нито на Бо́лгарски є̂пїсти́мы те, нито оу̂чи́тели те, не є̂ ли по́ добро̀ вмѣ́сто Латі́нски, и̂лѝ Не́мецки, и̂лѝ Францꙋ́зски, да внѣдрѧ́ваме Гре́ческїатъ, ко́йто є̂

по йстинѣ, ôсо́бно ѹ́бо а̂ки нѣ́кїй и̂сто́чникъ и̂ пѹтеводи́тель на на́шїатъ Славе́нски на-и̂справле́нїе то, а̂ во о̂́бще и̂ на си́чки те Є̂вропе́йски ꙗ̂зы́цы ꙗ̂коже нѣ́кїй бога́тый заимода́вецъ. Доде да се прекло́ни и̂ на́ше то жесто́ко щастїе, да мо́жеме да и̂́маме бла́ги наде́жды да полѹ́чиме на на́шїатъ ма́тернїй ꙗ̂зы́къ си́чки те наѹ́ки, коѐто добро̀ мо́жеме да ѻ̂жида́еме по моемѹ̀ мнѣ́нїю, то́кмо ѻ̂тъ Россі́йскїа ꙗ̂зы́къ, и̂ ѻ̂тъ любоче́стїе то и̂ прилѣжа́нїе то на-на́ши те є̂диноплеме́нни оу̂че́ни, но и̂ то̀ по́слѣ по мно́го вре́ме, защо́то са мно́го ѻ̂бстоѧ́телства та, щото препѧ́тствѹватъ на това̀ добро̀. И̂ по́слѣ по това̀ собра́нїице (кое́то є̂ предвари́телно понѧ́тїе на-Гре́ческїа ꙗ̂зы́къ) и̂́мамъ намѣ́ренїе, а̂ко ми допѹ́статъ вре́менни те ѻ̂бстоѧ́телства, и̂ подадѐ рѹкопо́мощь Бо́лгарско то честолю́бїе, да и̂здаде́мъ на свѣ́тъ и̂ по́лныатъ лексїко́нъ за Гре́ческїатъ и̂ Бо́лгарскїатъ ꙗ̂зы́къ. То́ѧ Лексїко́нъ не щѐ да бѹ́де съ тако́въ чи́нъ, какво́то що са̀ се и̂здава́ли до сега̀ не́кои лексїко́нче та, въ кои́то се содержа́ватъ то́кмо нѣ́колко потре́бны рѣ́чи, и̂ то нѐ по а̂лфа́витѹ, като да мо́же се́кой да наме́ри коѧ́то мѹ рѣ́чь потре́бѹва, но споре́тъ потре́бы те сочине́ни, но ще да бѹ́де чи́ненъ, бога́тъ, и̂ по́лнъ съ разли́чни и̂зраже́нїѧ, Грамматі́чески, Географі́чески, А̂рїѳмитї́чески, фїзі́чески, а̂строномі́чески понѧ́тїѧ, посло́вицы, стра́нны и̂ неѹдобообрѣта́емы въ дрѹ́ги Лексїка́ рѣ́чи. Є̂ди́нымъ сло́вомъ тако́въ по́лнъ и̂ бога́тъ лексїко́нъ є̂щѐ не є̂ виде́ло ви́дело то на простогре́ческїатъ ꙗ̂зы́къ, ко́йто є̂ собра́нъ и̂ допо́лненъ отъ разли́чни що са до сега̀ и̂зда́дени на свѣ́тъ лексїка̀, а на́й мно́го, ѻ̂тъ разли́чны Гре́чески списа́тели, и̂ ѻ̂тъ пресло-

вꙋ́тый А̂нѳі́ма Γαζὴ лексїко́нъ. И̂ приꙋготовля́васе вещество̀ то мꙋ почтѝ о̂тъ пѧтна́десѧть годи́ны, и̂ не є̆ нꙋ́жда да мꙋ се представля́ва и̂ о̂пи́сꙋва тꙋ́ка добрыня́та, защо́то рачи́тели те на-мꙋ́зы те позна́ватъ го како́въ є̆ и̂ како́въ ще бꙋ́де, но то́кмо є̂дна́шъ да помо́гне бо́гъ да и̂зле́зне на свѣ́тъ, защо́то не є̆ ле́сно и̂ малотрꙋ́дно това̀ дѣ́ло, но тре́бꙋватъ по́ти крова́ви, и̂ и̂ждиве́нїѧ тѧ́жки, о̂ста́вѧмъ дрꙋ́ги те трꙋ́дности, кои́то са неизбѣ́жны за всѧ́ка кни́га кога́то се превръ́чи въ тї́пографі́ата. За то̀ и̂ предобѧвля́вамъ тꙋ́ка на́шымъ є̂диноплеме́ннымъ, да возбꙋ́димъ нѣ́кое жела́нїе въ тѣ́хните дꙋ́ши за є̂дно̀ тако́ва сла́вно дѣ́ло и̂ въ на́шїатъ бѣ́дный ро́дъ, ко́й то тога́ва ще прїи́ме дрꙋ́ги чꙋ́вствованїѧ, и̂ ще да се преобразѝ като дрꙋ́ги те наро́ди, кога́то ви́ди въ своє̆ то о̂те́чесгво таки́ва ве́щи, кои́то возбꙋжда́ватъ честолю́бїе то и̂ за по̀ сла́вни дѣла̀, (не́ка разꙋмѣ́ва се́кой що гово́римъ). Собере́теси про́чее си́чки те си́ли о̂ любе́знїи є̂диноплеме́нни Бо́лгари! И̂ да се по̀трꙋ́диме си́чки равноси́лно да но̀ прїдобі́еме и̂ това̀ добро̀ въ на́шїатъ ро́дъ, защо́то а̂ко нѐ за предрече́нны те причи́ны, а̂ то̀ за дрꙋ́ги дово́лны, се́кой зна́е каква̀ неизбѣ́жна нꙋ́жда и̂мамы мы̀ (Бо́лгаре те) за Гре́ческїатъ ꙗ̂зы́къ, на́й мно́го о̂тъ си́чки те наро́ди. И̂ ӑзъ съ бо́жїѧ по́мощь начи́намъ (а̂ко ми продолжѝ бо́гъ живо́татъ) да послꙋ́жимъ со си́чки те си си́лы на любе́зныатъ на́шъ ро́дъ, и̂ да и̂спы́тамъ Бо́лгарско то щастїе съ какво̀ о̆ко гле́да камто Бо́лгаре те, съ благосе́рдно ли и̂ благосклонно, и̂лѝ съ ꙗ̆ростно и̂ зави́стно. И̂ за то зафа́щамъ и̂зъ ле́ко и̂скꙋше́нїе то, сирѣ́чь о̂тъ ма́лы те ра́боты постепе́нно да

се ко́снемъ и҆ за по́ голе́мы те, но пе́рвый мо́й о҆́пытъ, прїѧ̀ до́бръ оу҆спѣ́хъ, защо́то виде́хъ на свѣ́тъ пе́рво взаимноꙋчи́телны те та́блицы, а҆ пото́мъ и҆ Грамма́тїка та на со́бственныатъ на́шъ ꙗ҆зы́къ. И҆ поне́же позна́хъ въ то́ѧ пе́рвый мо́й о҆́пытъ, защѐ не є҆ былѐ то́лко жесто́ко Бо́лгарско то щастїе (каквото що смѐ мысли́ли до сега̀) и҆ защѐ та́ѧ мы́сль не є҆ происходи́ла о҆тъ дрꙋ́го ни́що, то́кмо о҆тъ на́ше то нерадѣ́нїе за таки́ва ра́боты, затѐ и҆ и҆́мамъ бла́ги наде́жды да прїи́ме до́бръ оу҆спѣ́хъ и҆ за мы́шленно то дѣ́ло, съ кои́то и҆ о҆стаю̀ о҆жида́ѧ ва́шего те́плаго оу҆се́рдїѧ, и҆ по́мощи,

Здра́вствꙋй те.



Кра́ткое и҆ ꙗ҆́сное

И҆зложе́ніе

За раздѣле́нїе то, начерта́нїе то, и҆менова́нїе то, и҆ произноше́нїе то на-писмена́ та, и҆ пра́вила за срица́нїе то, просо́дїа та, и҆ сло́гатъ, и҆ за пра́во то чте́нїе на-Гре́ческїа ꙗ҆зы́къ.

Глава первая.

За раздѣле́нїе то на-писмена́ та.

„Гре́ческїй ꙗ҆зы́къ и҆́ма 24 бꙋ́квы.

α. β. γ. δ. ε. ζ. η. ϑ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω.

„О҆ни́ се раздѣля́ватъ на самогла́сны и҆ согла́сны.

„Самогла́сны са се́дмь, α. ε. η. ι. ο. υ. ω.

„Согласны са седмна́десѧть, β. γ. δ. ζ. ϑ. κ. λ. μ. ν. ξ. π. ρ. σ. τ. φ. χ. ψ.

„О҆тъ самогла́сны те бы́ватъ двоегла́сны те (ді́фѳогги те.)

„Сички те двоегла́сны са де́сѧть.

„Они се раздѣлѧватъ на Господственны и злоупотребителны.

„Господственны са шесть, αι, αυ, ει, ευ, οι, ου. *)

„Злоупотребителны четыри, ᾳ, ῃ, ῳ, υι.

„Самогласны те буквы се раздѣлѧватъ на три.

„на долги, η, ω.

„на кратки, ε, ο.

„на двовременны, α, ι, υ.

„Согласны те се раздѣлѧватъ на шесть.

„на согубы (двоины) ξ, ξ, ψ.

„на тонки, κ, π, τ.

„на густы, ϑ, φ, χ.

„на средни, β, γ, δ.

„на непремѣнѧемы, λ, μ, ν, ρ.

„и на єдинственное, σ.

„Отъ самогласны те и согласны те бываватъ слогове те ἄν-ϑρω-πος.

„Отъ слогове те бываватъ рѣчи те ἄνϑρωπος.

„Отъ рѣчи те става цѣло то слово, ὁ ἄνϑρωπος ἐςι ζῶον λογικόν. ὁ ϑεὸς ἐποίησε τὸν οὐρανὸν, τὴν γῆν, τὴν ϑάλασσαν, καὶ πᾶντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

„Цѣло то слово се раздѣлѧва на рѣчи, защо то сичко нещо, отъ що то е собрано, на него мо-

---

*) Нѣкои притвратъ іоще двѣ двогласны, ηυ и ωυ. кои то се произносатъ като ηφ, ωφ. и ηυ е свойственна Аттікомъ, а ωυ Іωнаномъ. н. п. ἠυτύχων, вмѣсто εὐτύχων. ὠυτὸς, вм. αὐτός. но они са претворены отъ ευ, и αυ.

же и̂ да се раздѣлѝ. Сло́во то е̂ со́брано о̂тъ рѣ́чи, на рѣ́чи мо́же и̂ да се раздѣли́.

„Рѣчи́ те се раздѣля́ватъ на сло́гове, ἄν-θρω-πος.

„Сло́гове те се раздѣля́ватъ на писмена́ та, α-ν-θ-ρ-ω-π-ο-ς.

„Писмена́ та не мо́жатъ да се раздѣ́лятъ на ни́що, защо́ то о̂ни́ са ча́сть сло́ва малѣ́йша и̂ нераздѣ́лна.

ГЛАВА ВТОРАЯ

за начерта́нїе то, и̂менова́нїе то, и̂ произноше́нїе то на-писмена́ та.

А, α, ἄλφα. произно́си се като славе́нско то а̂зъ, *ἅμα, ἀνά.* о̂нò кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́те чи́сто, н. п. *Ἀαρὼν, Ἀβραάμ.* тò не стра́да ни́когашъ, си́рѣчь не прїи́ма ни́кое и̂змѣне́нїе гдѣ да се слꙋ́чи, но всегда̀ сохраня́ва сво́йатъ чи́стый и̂ е̂сте́ственный гла́съ. (а)

В, β, βῆτα. Произно́сисе и̂ о̂нò като славе́нско то вѣ́ди. *βάλλω, βῆμα.* и̂ тò кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би,

---

(а) *α*-та кога́то е̂ оу̂ *αι* ді́фдоггосъ гꙋ́биси гласѫ́тъ, защо́то и̂ две́те за́едно нито като *α* нито като *ι* се произно́сатъ, но като *ε*, каквото що се ви́ди въ произноше́нїе то на-ді́фдогги те. а̂ оу̂ та́я ді́фдоггосъ *αυ*, сохраня́ва сво́йатъ и̂́стый гла́съ.

произно́сатсе и̂ две́те чи́сто, н. п. *Ἀββακὸμ, Σάββατον.* и̂ о̂нò не стра́да ни́когашъ премѣне́нїе.

Г, γ, γάμμα. Не сѐ произно́си като славе́нскїатъ глаго́лъ, но съ разли́чно произноше́нїе, си́рѣчь съ небо́то (съ небце́то) кое́то мо́же да наꙋ́чи нѣ́кой о̂тъ жи́въ то́кмо гла́съ, защо́то произноше́нїе то не мо́же да се о̂пи́ше се́каде то́чно. О̂нò стра́да премѣне́нїе. и̂ пе́рво кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би не произно́сатсе и̂ две́те со сво́йатъ си чи́стый гла́съ, но пе́рво то се произно́си като *ν*, а̂ вто́ро то като славе́нскїатъ глаго́лъ, а̂ нѐ като Гре́ческо то *γάμμα.* н. п. *ἄγγελος,* така́ се произно́си а̂́нгелосъ. вто́ро, и̂ кога́то се наме́ри предъ *κ, ξ, χ,* като *ν*-се произно́си, н. п. *ἄγκυρα, παγκόσμιος. φάραγξ, λάρυγξ. συγχωρῶ, σύγχυσις.* произно́сатсе а̂́нгѵра, пангóсмїосъ, фа́ранксъ, ла́рѵнксъ, сѵнхѡрѡ̀, сѵ́нхѵсїсъ. и̂ въ тїѧ о̂ба́че о̂ста́нꙋва ма́ло нѣ́кое сокрове́нно произноше́нїице, кое́то не мо́же да се о̂пи́ше, но тре́бꙋва да го чꙋ́е не́кой о̂тъ жи́въ гла́съ (в). *γ*-та предъ само-

---

(в) въ славѧ́нска рѣ́чь кога́то се наме́ри г предъ к, чи́сто се произно́сатъ и̂ две́те, а̂ нѐ като що ре́кохме за Гре́ческо то *γ.* защо́то се́кой ꙗ̂зы́къ си и̂́ма сво́йство то. н. п. ле́гкій, мѧ́гкій, какво́то що са пи̂сани така̀ си се и̂ произно́сатъ, а̂ въ чꙋ́ждыте рѣ́чи тре́бꙋва да сохранѧ́ваме и̂ ні́е ни́хно то произноше́нїе, защо́то а̂ко го рече́ме въ чꙋжестра́нна рѣ́чь какво́то що е̂ пи́сано растꙋ́расе рѣчьта̀ и̂ не зна́чи на о̂́ный ꙗ̂зы́къ ни́що. Какво́то н. п. *ἄγκυρα* тре́бꙋва да произно́симе а̂́нгѵ-

гла́сни те писмена̀ и̓ма двоѧ́ко произноше́нїе, предъ *α, ο, ω,* дрꙋ́го ꙗ̓че се произно́си, а̂ предъ *ε, η, ι, υ,* и̂ предъ ді́фѳогги те що и̓матъ гла́съ като *ε,* и̂ като *ι,* дрꙋ́го ꙗ̓че. това̀ и̓сто то да разꙋмѣ́ешъ и̂ за *κ*-та и̂ за *χ*-то.

Δ, δ, δέλτα. и̂ о̂но́ не сѐ произно́си като славе́нско то добро̀, но съ ѧ̂зы́катъ и зѫби́те, *δῶρον δίδωμι.* за то̀ и̂ не́го о̂тъ жи́въ то́кмо гла́съ мо́же да наꙋ́чи не́кой. О̂но̀ кога́ то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́те чи́сто. н. п. *κάδδος.* и̂ то̀ не стра́да ни́когашъ ни́що.

Ε, ἐ, ἔψιλον. о̂но̀ се произно́си какво́то се произно́си славе́нско то е кога́ то стоѝ по междꙋ̀ двѐ согла́сни писмена̀. н. п. менѐ тебѐ. и̂лѝ като россі́йско то о̂бращено э. та́ко и̂ то̀ въ Гре́ческїатъ ꙗ̂зы́къ де́ да е̓ и̂лѝ междꙋ двѐ самогла́сни, и̂лѝ междꙋ двѐ согла́сни, и̂лѝ о̂тъ кра́й на-рѣ́чь та̀, и̂лѝ на кра́й, и̂ли́ въ средѝ, всегда̀ сохранѧ́ва то́ѧ гла́съ, н. п. *ἐμετὸς,* о̂тъ кра́й и̂ по междꙋ двѐ согла́сни. *ἀέω,* междꙋ двѐ самогла́сни. *ἐμὲ,* о̂тъ кра́й и̂ на кра́й на-рѣ́чь та̀. въ тіѧ си́чки те, всѐ е̂ди́нъ гла́съ

ра. *Παγκράτιος* (пагкра́тій) пангра́тій. а̂ двѐ гг е̂дно̀ по дрꙋ́го не сѐ нахо́ждатъ въ славѧ́нска рѣ́чь ни́каде, за то̀ въ чꙋ́ждыте рѣ́чи тре́бꙋва да чꙋ́ваме ни́хно то произноше́ніе. н. п. а̓ггелъ да произно́симе а̓нгелъ, а̂гге́й а̂нге́й, и̂ проч.

и̑ма е̑ѱїло то, си́рѣчь е̑дна́кво произноше́нїе (г) ε-то въ ει ді́фѳоггосъ гꙋ́биси гласѫ́тъ со всѣ́мъ, и̑ то́кмо І̑ѡ́та та се произно́си.

Ζ, ζ, ζῆτα. Произно́сисе като славе́нско то землѧ̀. ζωὴ, ζῆλος. и̑ о̑нò не стра́да ни́когашъ ни́що.

Η, η, ἦτα. произно́сисе и̑ тò като славе́нско то и̑же. н. п. ἠὼς, ἦχος, ἥλιος. и̑ о̑нò никогдà не стра́да ни́що.

Θ, ϑ, ϑῆτα. и̑ о̑но́ се произно́си като ѳи́та, ϑεὸς, ϑυσία, но и̑ не́гово то произноше́нїе тре́бꙋва да наꙋ́чи не́кой о̑тъ жи́въ гла́съ, защо́то не мо́же се́кой да го произно́си то́чно съ прили́чно то мꙋ произноше́нїе, но е̑днѝ го произно́сатъ ка́то т, а̑ дрꙋ́ги като ф. и̑ ви́ди се да е̑ весмà трꙋ́дно не́гово то произноше́нїе на Бо́лгари те, защо́то въ славе́нска рѣ́чь не сѐ нахо́жда тò ни́каде, но оу̑потреблѧ́ва се то́кмо за чꙋжеѧзы́чны рѣ́чи, н. п. Ѳѡмà, Ѳео́дѡръ, Ѳавѡ́ръ, Ѳеологі́а, Ѳама́рь, и̑ о̑нò не стра́да ни́що.

(г) ε-то въ славе́нскїатъ ꙗ̑зы́къ и̑ма двоѧ́ко произноше́нїе, и̑ кога́то стои̑ о̑тъ кра́й на-рѣчь тà произно́сисе като ѣ, н. п. е̑гò като ѣгò, като ѣ-се произно́си и̑ кога́то стои̑ по самогла́сно, и̑лѝ помеждꙋ двѐ самогла́сни, н. п. моѐ, като моѣ, твоеѧ̀, като твоѣѧ̀. а̑ кога́то стои̑ по согла́сно, тога́ва се произно́си като Гре́ческо то, менѐ, тебѐ, себѐ, и̑ проч.

Ι, ι, ἰῶτα. и̂ о̂но́ се произно́си като славе́нско то ї *ἱερὸς, ἐλπὶς, λιμήν.* и̂ не стра́да ни́що, то́кмо въ ді́фѳогги те *αι,* и̂ *υι,* гꙋ́бимꙋсе гласо̀.

Κ, κ, κάππα. и̂ о̂но́ се произно́си като славе́нско то ка́ко, *κόσμος, σκάπτω,* о̂но̀ кога́то се наме́ри по *γ,* произно́сисе като славе́нскїатъ глаго́лъ, н. п. *παγκόσμιος, ἄγκυρα,* пангóзмїосъ, а̂́нгѵра. и̂ кога́то се наме́ри по *ν,* поди́ръ слѣ́дꙋющи те *ἄρθρα τὸν, τὴν, τοῖν, ταῖν, τῶν,* и̂ по *ἐν* предло́гъ, па́ки като глаго́лъ се произно́си, н. п. *τὸν κόσμον, τὴν κόλασιν, τοῖν κροτάφοιν, ταῖν καρδίαιν, τῶν κόλπων, ἐν κόσμω,* тонго́змонъ, тинго́ласїнъ, тингрота́финъ, тенгардіенъ, тѡнго́лпонъ, е̂нго́змѡ. (д) о̂но̀ кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́ те чи́сто, н. п. *σάκκος, ῥάκκος, ἐκκλησία.* за двоѧ́ко то произноше́нїе на-ка́ппа та предъ самогла́сны те, зрѝ въ Га́мма та.

Λ, λ, λάμβδα. и̂ о̂но̀ се произно́си като славе́нско то лю́ди. *λαὸς, λόγος.* и̂ кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́ те чи́сто, н. п. *ἀλλὰ σύλλογος,* и̂ то̀ не стра́да ни́що.

Μ, μ, μῦ. и̂ то̀ се произно́си като славе́нско то мыслѣ́те, *μόμος, μιμῦμαι.* и̂ кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би про-

---

(д) а̂ въ дрꙋ́ги слꙋ́чаи, сир. кога́то е̂ въ дрꙋ́га рѣ́чь *ν*-то, а̂ въ дрꙋ́га *κ*-та, тога́ва се произно́си чи́сто н. п. *κλῖνον κύριε τὸ ὗς σȣ, σῶσον κύριε τὸν λαόν σȣ, πολλῶν κακῶν αἴτιος.*

изнóсатсе и̂ двéте чи́сто, н. п. *γάμμα, συμμετέχω.* и̂ о̂нò не стрáда ни́що.

N, ν, νῦ. и̂ о̂нò се произнóси като славéнско то нáшъ, *νέος, νευεχής.* и̂ тò когáтосе оу̂сꙋгꙋби произнóсатсе и̂ двéте чи́сто, н. п. *Ἄννα, μάννα.* а̂ когáто се намéри предъ *π,* въ слѣдꙋющи те *ἄρθρα τὸν, τὴν, τοῖν, ταῖν, τῶν,* и̂ *ἐν,* и *συν* предлóзи (каквóто що рéкохме въ *κάππατα*) произнóсисе като *μ.* н. п. *τὸν πατέρα* томбатéра, *τὴν πᾶσαν* тимбáсанъ, *τῶν πετρῶν* тѡнветрѡ́нъ, *ἐμ πέτρα* ѐмбéтра, *συν πάσι* сꙋмбáси. но когáто стои̂ въ дрꙋга рѣ́чь *ν*-то, а̂ въ дрꙋга *π*-то, тогáва се произнóсатъ и̂ двéте чи́сто, н. п. *σῶσον πάντας ἡμᾶς, θάνατον πατήσας, ἧτον ποτὲ.* (каквóто що се рéче и̂ за *κάππατα*).

Ξ, ξ, ξῦ. и̂ о̂нò се произнóси като кс. *ξένος, ξίφος.* и̂ въ славѧ́нска рѣ́чь не сѐ нахóжда ни́когашъ, но оу̂потреблѧ́васе въ славéнска та а̂збꙋка за и̂нозы́чны рѣ́чи, н. п. А̂леѯáндръ, Ѯенофóнтъ, А̂рфаѯáдъ. и̂ о̂нò не стрáда ни́що.

O, o, ὁμικρὸν. и̂ тó се произнóси като славéнско то о̂́нъ. *ὄνος, ὄνομα.* и̂ когáто се оу̂сꙋгꙋби произнóсатсе и̂ двéте чи́сто, н. п *πρόοδος, ἐξ ἀπροόπτου.* и̂ тò не стрáда ни́що. (е)

(е) тóкмо въ дѝфдогги те *οι,* и̂ *ου* стрáда, защóто въ пéрвата си со всѣ́мъ гꙋ́би гласѧ́тъ, а̂ во втóрата го и̂змѣнѧ́ва на дрꙋ́гъ.

Π, π, πῖ. и̂ о̂но́ се произно́си като славе́нскїатъ поко́й. *πέπων, πίπτω.* и̂ кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́те чи́сто, н. п. *ἵππος, κάππα.* и̂ то̀ кога́то се наме́ри по *ν*, въ *ἄρθρατα τὸν, τὴν, τοῖν, ταῖν, τῶν,* и̂ по предло́зите *ἐν* и̂ *συν,* та́кожде и̂ въ сложе́нныте рѣ́чи произно́сисе като славе́нско то б. н. п. *τὸν πατέρα, τὴν πᾶσαν, τῶν πενήτων, ἐν πᾶσι, συν πατρὶ, ἐμπίπτω, συμπίπτω,* като томбате́ра, тинба́санъ, томбени́тонъ, е̂мба́си, симбатрѝ, е̂мби́птѡ, симпи́птѡ. а̂ въ дрꙋ́ги слꙋ́чаи произно́сисе, какво́то що доказа́хме въ *κάππατα,* и̂ въ *ν*-то, и̂ зрѝ та́мо.

Ρ, ρ, ρῶ. и̂ то́ се произно́си като славе́нско то рцы̀. *ῥήτωρ, ῥῆμα.* и̂ кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́те чи́сто, н. п. *ἐπίῤῥημα, Σάῤῥα, Συῤῥάπτω.* и̂ то̀ нестра́да ни́що.

Σ, σ, ς, σῖγμα. и̂ то се произно́си като славе́нско то сло́во. *σῶσον, σωτὴρ.* и̂ о̂но̀ кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́те чи́сто, н. п. *τάσσω, γλῶσσα.* а̂ предъ слѣ́дꙋющи те бꙋ́квы *β, γ, δ, λ, μ, ν, ρ.* произно́сисе като *ξ.* н. п. *σβέννυμι, σγύρα, εἰσδύνω εἰσλάμπω, κόσμος, εἰσνέω, ἰσραὴλ,* като *ξβεν - ξγυ, εἰξδω - εἰξλ - κοξμος - εἰξν - ἰξρ.* (ж)

(ж) Бꙋ́квата с, въ славе́нскїатъ ꙗ̂зы́къ не сѐ произно́си предъ си́чки те тїѧ писмена̀ като з, защо то всѧ́кїй ꙗ̂зы́къ си и̂́ма сво́йство то, но то́кмо предъ г, б, и̂ ж, н. п. сгара́ю като згара́ю. сбытїѐ като збытїѐ. сжига́ю като зжига́ю. та́кожде и̂ кога́то се наме́ри въ предло́гъ

Τ, τ, ταῦ. и̂ то́ се произно́си като славе́нско то твéрдо. *τότε, τέμνω.* кога́то се оу̂сꙋгꙋ́би произно́сатсе и̂ две́те чи́сто. н. п. *πράττω, Ἀττική.* о̂нò кога́то се наме́ри въ средъ рѣ́чь та̀ по *ν*, и̂ по о̂ні́ѧ *ἄρθρα* и̂ предло́зи що то ре́кохме въ *κάππατα*, и̂ *πῦ-το.* произно́сисе като славе́нско то д. н. п. *Ἀντώνιος, ἔντιμος, ἐντόπιος, πᾶντα.* като а̂ндѡ́нїосъ, е̂ндї-е̂ндò-па́нда. *τὸν τόκον, τὴν τιμὴν, τῶν τάφων, ἐν τόπῳ, σύν τόκῳ,* като тондо́конъ, тиндїми́нъ, тѡнда́фѡнъ, е̂ндо́пѡ, синдо́кѡ. а̂ кога́то е̂ въ дрꙋ́га рѣ́чь *ν*-то. тога́ва се произно́си чи́сто. н. п. *σῶσον τȣ́ς δȣ́λȣς σȣ, εἰς ἐυρύχωρον τόπον, εἰς τὸν ἴδιον τόπον, εἰς ἀνοικτὸν τόπον.* какво́ то що ре́кохме и̂ за *κάππατα* и̂ *π-το.*

Υ, υ, ὑψιλόν. и̂ о̂но́ се произно́си като ї, *ὕμνος, ὕφος, κύριος.* (и̂ въ славе́нска рѣ́чь не сѐ нахо́жда никогда̀, но оу̂потреблѧ́васе то́кмо за чꙋжестра́нны рѣ́чи. н. п. *ὑπόςασις* ѵ̂поста́сь, *Μύρον* мѵ́ро, *πορφύρα* порфѵ́ра, *Κρύςαλλος* крѵста́ллъ, *Εὐθύμιος* е̂ѵѳѵ́мїй, *Εὐρώπα* е̂ѵрѡ́па, *Μωϋσῆς* Мѡѵсе́й, *Παῦλος* Па́ѵелъ) и̂ о̂нò стра́да то́кмо кога́то е̂ въ ді́фѳогги те *αυ*, и̂ *ευ.* и̂ кога́то ті́ѧ двѣ́те ді́фѳонги пра́ватъ са́ми сло́гъ безъ дрꙋ́ги писмена̀, и̂лѝ сто-

---

съ е̂ромъ предъ нѣ́коѧ рѣ́чь коѧ́то започи́на о̂тъ г, б, ж. н. п. съ Гаврїи́ломъ, съ бо́гомъ, съ жа́лостїю. като згавр. збо́г. зжал. но въ чꙋжестра́нны те рѣ́чи тре́бꙋва и̂ ні́е да сохранѧ́ваме ни́хно то произноше́нїе. н. п. і̂сра́илъ, и̂сма́илъ, да произно́симе като і̂зра́илъ и̂зма́илъ.

ѧ́тъ на кра́й рѣчь та̀, тога́ва въ ни́хъ се произно́си като φ. н. п. αὖ, εὖ, βασιλεῦ, ξεῦ, φεῦ, като ἀφ, ἐφ. βασιλὲφ, ξὲφ, φέφ. подо́бнѣ и̂ кога́то стоѧ́тъ предъ слѣдꙋющи те согла́сни писмена̀, κ, π, τ, θ, φ. χ, ξ, ψ, σ. н. п. ἔυκαρπος, ἐυπρεπὴς, ἀυτὸς, ἄυθις, ἐυφρωσύνη, ἐυχὴ, ἀυξάνω, ἐυψύχιος, ἐυσεβής. а̂ предъ β, γ, δ, λ, μ, ν, ρ, ξ. и̂ предъ си́чки те самогла́сни, като β-се произно́си. н. п. ἔυβȣλος, ἀυγὴ, ἔυδηλος, ἀυλὴ, ἔυμορφος, ἔυνȣς, ἔυρωςος, ἔυξηλος, ἐυάρεςος, ἐυεργέτης, и̂ про́чаѧ. (ѕ). а̂ кога́то е̂ υ-то въ та́ѧ ді́фѳонгосъ ου, тога́ва мꙋ се гꙋ́би гласо̀ со всѣ́мъ, защо́то се произно́си ꙋ. ὕψιλον-то мака́ръ е̂ самогла́сно, въ ді́фѳонги те о̂ба́че держѝ мѣ́сто за согла́сно, защо̀ какво́то що ре́кохме нѣ́когашъ като φ, а̂ нѣ́когашъ като β-се произно́си. а̂ кога́то стоѧ́тъ надъ не́го (о̂тъ го́ре) двѣ̀ ка́пчицы (сир. зна́менїе раздѣле́нїѧ) тога́ва само̀ пра́ви сло́гъ, и̂ произно́сисе чи́сто, н. п. ἄϋλος като ἄϊλος, а̂ ἀυλὸς като ἀβλός. та́ко и̂ ἄϋπνος, Μωϋσῆς, и̂ про́чаѧ.

Φ, φ, φῖ. и̂ то̀ се произно́си като ф. φίλος, φέυγω. и̂ въ славе́нска рѣ́чь не сѐ нахо́жда, но оу̂-

---

(ѕ) въ славе́нска рѣ́чь какво́то не сѐ нахо́жда υ, така̀ не сѐ нами́ратъ и̂ ді́фѳонги αυ, и̂ ευ. и̂ за то̀ кога́то се наме́ратъ въ нѣ́коѧ рѣ́чь и̂ въ славе́нски те и̂лѝ бо́лгарски те кни́ги, тре́бꙋва да сохраня́ваме и̂ ні́е Гре́ческо то произноше́нїе. н. п. Па́ѵелъ, Є̂ѵрѡ́па, Є̂ѵѳѵ́мїй, Є̂ѵла́мпїй, А̂ѵгꙋстъ, като Па́велъ, Є̂врѡ́па, Є̂фѳѵ́мїй, Є̂вла́мпїй, А̂вгꙋстъ да произно́симе.

потреблѧвасе за чꙋжды рѣчи, н. п. фїлосо́фъ, фїлоѳе́й, фараѡ́нъ, фаре́съ, и҆ ѻ҆но̀ не стра́да ни́що въ произноше́нїе то.

Χ, χ, χῖ. и҆ ѻ҆но̀ се произно́си като славе́нско то х, *χαῖρε, χρισός.* и҆ то не стра́да ни́що. За двоѧ́ко то не́гово произноше́нїе предъ самогла́сни те и҆ ді́фѳонги те, зрѝ въ *Γάμμα* та.

Ψ, ψ, ψῖ. и҆ то́ се произно́си като пс (и҆лѝ *πσ*) и҆ въ славе́нска рѣ́чь не сѐ нахо́жда и҆ ѻ҆но̀, но оу҆потреблѧ́васе за чꙋ́жды рѣ́чи, н. п. ѱало́мъ, ѱалти́рь, самѱѡ́нъ, ламѱа́къ, и҆ то̀ не стра́да ни́що.

Ω, ω, ὦμέγα. и҆ то̀ се произно́си като славе́н. ѡ. (и҆лѝ не́гово то произноше́нїе се ѻ҆предѣлѧ́ва въ стїхотворе́нїе то) *ὦμος, ὅμως, πῶς.* и҆ ѻ҆но̀ не стра́да ни́що. (*)

тꙋ́ка принадлежѝ и҆ произноше́нїе то на-ді́фѳонги те (сир. на-двоегла́сни те.)

Двоегла́сни те мака́ръ се и҆ гово́ратъ двоегла́сни, не произно́сатсе ѻ҆ба́че съ два̀ гла́са, но съ є҆ди́нъ, като про́сти те самогла́сни, а҆ вы́катсе двое-

(*) назначѝ во о҆́бще, защо̀ оу҆сꙋгꙋблѧ́еми те согла́сни а҆ко и҆ да не стра́датъ ни́що кога́то се оу҆сꙋгꙋблѧ́ватъ, по бо́лшей ча́сти ѻ҆ба́че, произно́сатсе като є҆ди́нственни, а҆ не́ като сꙋгꙋ́би, н. п. *ἀλλὰ* като *ἀλὰ, πολλὰ* като *πολὰ, γράμμα* като *γράμα, σάββατον* като *σάβατον, ἐπίρρημα* като *ἐπίρημα, γλῶσσα* като *γλῶσα.* и҆ пре́чаѧ.

гла́сни, (ді́фѳонги) защо́то се состоѧ́тъ ѻ̂тъ двѣ̀ самогла́сны бꙋ́квы. и̂ госпо́дственни те оу̂бо произно́сатсе слѣ́дꙋющимъ ѻ̆бразомъ *αι* (*ε*) *αυ* (*αφ*) *ει* (*ι*) *ευ* (*εφ*) *οι* (*ι*) *ου* (*ȣ*), а̂ злоꙋпотреби́телни те като про́сти те самогла́сни.

конéцъ

произношéнїѧ писмéнъ и̂ дїфѳо́ггѡнъ. (з).

(з) Прида́вка. Є̂ллинскїй ꙗ̂зы́къ є̂ дово́ленъ съ предизложе́нны те 24. бꙋ́квы, и̂ съ ді́фѳогги те, и̂ по́ мно́го не мꙋ̀ є̂ потре́бно ни є̂днò. но простоє́ллинскїй (сир. Гре́ческїо про́стъ ꙗ̂зы́къ) не мо́же да є̂ дово́ленъ са́мо сосъ ни́хъ, защо́то тре́бꙋва да писꙋ́ва и̂ нѣ́кои чꙋ́жды рѣ́чи, и̂лѝ и̂ свои̂ нѣ́кои и̂спо́рчены (развале́ны) съ дрꙋ́ги писменà, кои́то се не нахо́ждатъ въ тїѧ 24-те. за тò ѻ̂нъ оу̂потреблѧ́ва и̂ дрꙋ́ги ѻ̆́ще четы́ри писменà сложе́ни, кои́то ѻ̂ба́че произно́си като про́сти, и̂ сꙋ́ть слѣ́дꙋющи те, *γκ*, *μπ*, *ντ*, *τξ*.

„И̂ *γκ* оу̂бо оу̂потреблѧ́ватъ за тако́ва произноше́нїе, кое́то и̂ма на́шїо глаго́лъ. кога́то са́катъ да пи́шатъ ге́мъ, гі́ка, гіо́нъ, такà ги пи́шатъ *γκέμι*, *γκίκας*, *γκιόνι*. и̂ проч.

„*ντ*. За като славе́нско то добрò, н. п. дива́нъ, *ντιβάνι*. доламà *ντολαμᾶς*. а̂ нѣ́кои царегра́дцы такà пи́шатъ *διβάνι*. *δολαμᾶς*, сир. сосъ *δέλτα* и̂ съ ка́пка ѻ̂тъ го́ре, кое́то произно́сатъ като д. а̂ дрꙋ́ги нѣ́кои ни то ка́пка та тꙋ́ратъ но само съ *δέλτα-τα*, *δολαμᾶς*, *διβάνι*, *καδηφές*.

ГЛАВА́ ТРЕ́ТІѦ

за срица́нїе то.

„Срица́нїе то не е̑ дру́го не́що, то́кмо да и̂менꙋ́ва нѣ́кой пе́рво е̂днò по е̂днò си́чки те писменà ко́лкото се нахо́ждатъ въ е̂ди́нъ сло́гъ, а̂ по́сле да ги и̂зглаша́ва (и̂згова́ра) чи́сто си́чки те и̂зъ е̂дна́шъ, а̂ въ многосло́жны те рѣ́чи да повта́ра пе́рвы те сло́гове. н. п. въ срица́нїе то на-та́ѧ рѣ́чь *ἄνθρωπος*, гово́риме такà, *ἄλφα νῦ ἄν, θῆτα ῥῶ ὤμεγα θρω, ἄνθρω, πῖ ὀμικρὸν σῖγμα πος, ἄνθρωπος*, и̂лѝ по но́выатъ взаимноꙋчи́телни (а̂ллилодїдакті́чески) спосо́въ та́ко. *ἀν νῖ ἄν, θῖ ῥῖ ω θρω ἄνθρω, πῖ ὅ σῖ πος, ἄνθρωπος*. и̂ въ дрꙋ́ги те та́ко.

„Кога́ то е̂днò согла́сно пи́смѧ се нахо́жда поме́ждꙋ две́ самогла́сни, тога́ва тò всегдà съ послѣ́дно то самогла́сно се сри́ча, н. п. *ἔ-χω, φέ-ρω, λέ-γω*, товà о̂ба́че бы́ва въ про́сты те́ то́кмо рѣ́чи, защо́то въ сложе́нны те, какво́то е̂ сложе́на рѣ́чь тà такà се и̂ дѣ́ли, н. п. *συν-α-γωγὴ, συν-α-να-ςρο-φὴ, ἐξ-ο-μο-λόγη-σις, ἔν-ε-ςι, εἰσ-ά-γω, προσ-ά-γω, ὑ-περ-έ-χω*.

„*τξ*. за като на́ше то ц. н. п. *τξάκνον, τξάκισμα, ἔτξι*, ца́кнонъ ца́кїсма е̂цы. а̂ нѣ́кой пꙋ́тъ и̂ за ч. н. п. *τξόχα, τξίρος, τξερτξιβὲς*, чо́ха, чи́росъ, черчивѐ. а̂ нѣ́кой пꙋ́тъ, и̂ за като вла́шко то ц. (дж) н. п. *τξέπη, τξελέπης*. це́пъ, целе́пъ.

„Кога́то се намѣ́ратъ двѐ, и҆лѝ трѝ, и҆лѝ и҆ по́ мно́го самогла́сни въ є҆дна̀ рѣ́чь є҆дно̀ по дру́го, тога́ва всѧ́кое по ба́шка̀ се сри́ча, н. п. θε-ὸς, ἑ-ῶ-ος, δι-η-ο-ω, οἱ ὑι-οὶ, защо́то всѧ́кое самогла́сно пи́сма пра́ви само̀ злоу́потреби́теленъ сло́гъ.

„Кога́то се намѣ́ратъ двѐ согла́сни писмена̀ по между́ двѐ самогла́сни, а҆́ко са̀ о҆́тъ раздѣли́ми те пе́рво то се сри́ча съ пе́рво то самогла́сно, а҆ вто́ро то съ послѣ́дно то, н. п. ὀρ-γὴ, πάν-τα, ἀρ-χή. а҆́коли са о҆́тъ нераздѣли́ми те и҆ двѐ те се сри́чатъ съ послѣ́дно то самогла́сно. н. п. ἀ-βρὸς, ἀ-γνὸς, ἀ-κτὶς, защо́то ті́ѧ се нахо́ждатъ въ нѣ́кои рѣ́чи да сто́ѧтъ за́ є҆дно о҆́тъ кра́йатъ. н. п. βρέχω, γνώμη, κτῆμα. и҆ проч.

„И҆́коли се намѣ́ратъ трѝ согла́сни помежду́ двѐ самогла́сни, а҆́ко са о҆́тъ раздѣли́ми те, пе́рво то о҆́тъ ни́хъ се сри́ча съ пе́рво то самогла́сно, а҆ дру́ги те двѣ́ те съ послѣ́дню то. н. п. ἄν-θρωπος, σκῆπ-τρον. а҆́ко ли са о҆́тъ нераздѣли́ми те и҆ три́ те съ послѣ́дно то самогла́сно се сри́чатъ, н. п. ἀρχι-στρατηγος- ὄ-σφρησις, ἄ-σπλαγχνος, Ἀ-σκληπιός.

И҆ за да зна́е нѣ́кой кои́ се писмена̀ раздѣла́ватъ въ сриса́нїе то а҆ коѝ нѐ, и҆зла́гатъ се пе́рво нераздѣли́ми те, и҆ су́тъ слѣ́дующи те. βδ, βλ, βρ, γλ, γν, γρ, δμ, δν, δρ, θλ, θν, θρ, κλ, κν, κρ. κτ, μν, πλ, πν, πρ, πτ, σβ, σθ, σκ, σκλ, σμ, σπ, σπλ, στ, στρ, σφ, σφρ, σχ, τμ, τρ, φθ, φλ, φρ, χθ, χλ, χν, χρ, защо́то ті́ѧ си́чки те нахо́ждатсе да сто-

ѧтъ на кꙋпъ ѿтъ крайатъ на-рѣчи́те, каквó то що се ви́ди въ слѣдꙋющи те рѣчи.

βδ. βδελύττομαι,	κτ. κτείνω,	στρ. στρέφω,
βλ. βλέπω,	μν. μνήμη,	σφ. σφαῖρα,
βρ. βρέχω,	πλ. πλάσσω,	σφρ. σφραγὶς,
γλ. γλῶσσα,	πν. πνεῦμα,	σχ. σχῆμα,
γν. γνῶμη.	πρ. πρῶτος,	τμ. τμῆμα,
γρ. γράφω,	πτ. πτῶσις,	τρ. τριὰς,
δμ. δμάω,	σβ. σβέννυμι,	φθ. φθόνος,
δν. δνοπαλίξω,	σθ. σθένος,	φλ. φλὸξ,
δρ. δρῶ,	σκ. σκάπτω.	φρ. φρὴν,
θλ. θλῶ,	σκλ. σκληρὸς,	χθ. χθὼν,
θν. θνήσκω,	σμ. σμῆνος,	χλ. χλόη,
θρ. θρίξω,	σπ. σπῶ,	χν. χνόη,
κλ. κλαίω,	σπλ. σπλάγχνα,	χρ. χρῶμα.
κν. κνημὶς,	στ. στάσις,	
κρ. κρατῶ,		

ПИСМО ЧАСТО

зри на дóлꙋ

ἀ-βρὸς, ἀ-γνὸς, ἀ-γρὸς, ἀ-κτὶς, Ἀσκληπιὸς, ἄ-ϛρον, ἕ-βδομος, κό-σμος, νά-φθα, νε-κρὸς, νε-φρὸς, ὅ-πλον, ὄ-σφρησις, ἄ-σχημος, ἀ-τμὸς, ἄ-τρεπτος, δί-φθογγος, ἄ-φλεκτος, и дрꙋги таки́ва.

раздѣли́ми те.

γδ, γκ, γχ, θμ, κμ, κτρ, κχ, λμ, λπ, λτ, μβ, νδ, νθ, ντ, ντρ, πτρ, πφ, ρπ, ρσ, ρχ, σθλ, σλ, σπρ, σρ, σχν, τθ, τν, φθ, χθρ, χθ, χμ, и си́чки те що се оу̑сꙋгꙋбла́ватъ. ββ, γγ, δδ, κκ, λλ, μμ, νν, ππ, σσ, ρρ, ττ, и про́чаѧ.

„Тіѧ когáто се намéратъ въ средъ рѣчь тà раздѣла́ватсе въ срица́нїе то, снр. ἀκο са двѐ, ἑднó

то съ пе́рво то самогла́сно се сри́ча, а̂ дрꙋ́го то съ вто́ро то, н. п. *ἄγ-κυρα, συγ-χωρῶ.* а̂ко ли са трѝ, най пе́рво то о̂тъ ни́хъ съ пе́рво то самогла́сно, а̂ послѣ́дни те две́ те съ послѣ́дно то, н. п. *παγ-κρά-τιος, ἀλεκ-τρύων.* та́ко и̂ оу̂сꙋгꙋбле́нни те *σάβ-βα-τον, Ἄγ-γελος, ἵπ-πος, σάκ-κος, ἀλ-λὰ, γράμ-μα, μάν-να, ἐπίῤ-ῥημα, γλῶσ-σα, τάτ-τω,* и̂ проч.

„І̂о́ще тре́бꙋва да зна́еме защо̀ ді́фѳонги те (двоегла́сни те) не раздѣлѧ́ватсе нито въ срица́нїе то, нито въ раздѣле́нїе то на-не́коѧ рѣ́чь, защо то всѧ́коѧ рѣ́чь какво́ то се сри́ча, така́ се и̂ дѣ́ли на сло́гове, и̂лѝ и̂ и̂́накъ, всѧ́коѧ рѣ́чь какво́то се дѣ́ли на сло́гове, така̀ се и̂ сри́ча, н. п. *αἶ-νος, ἀυ-λὸς, εἶ-δος, ἔυ-δω, οἶ-κος, ὗ-τος, πι-ςέυ-ω, κο-λα-κέυ-ω.* и̂ проч.

„А̂ кога́ то самогла́сни те о̂тъ кои́то се состоѧ́тъ ді́фѳонги те пра́ватъ са́ми сло́гове, тога́ва се раздѣлѧ́ватъ со зна́менїе то раздѣле́нїѧ (¨) кое́ то се тꙋ́ра надъ вто́ро то самогла́сно, н. п. *ἁ-ϊ-διος, ἄ-ϋλος, χο-ϊκός.*

„сложе́нны те рѣ́чи се раздѣлѧ́ватъ какво́ то са со́браны, н. п. *συν-εκ-δοχὴ, παρά-κλητος, φιλό-ξενος, περί-λυπος, ἐξ-ομολόγησις, εἰσ-ακούω, προ-βλέ-πω, προσ-καλῶ, συν-έρχομαι.*

„Кога́ то двѣ̀ раздѣле́нны, и̂лѝ сложе́нны е̂дна̀ съ дрꙋ́га, рѣ́чи, о̂тфѫ́рлѧтъ по е̂дно̀ самогла́сно пи́смѧ, тога́ва о̂нова̀ согла́сно щото се нахо́жда предъ слѣ́дꙋющее зна́менїе (’) кое́то се и̂менꙋ́ва

ἀπόςροφος, сри́часе со самогла́сно то на-слѣ́дꙋюща та рѣ́чь, н. п. *ἀφ' ὗ, καθ' ἡμέραν, παντ' ἔλεγον*, та-ка̀ се сри́чатъ *ἀ-φῦ, κα-θημέραν, παν-τέλεγον*, та́ко *πα-ρέχω, ὑ-φήλιος, νυ-χθήμερον*, а̂ нѐ *παρ-έχω, ὑφ-ήλιος, νυχθ-ήμερον*, и̂ про́чаѧ.

Коне́цъ на-срица́нїе то.

Глава́ четве́ртаѧ

за просѡ́дїа та, сир. за гласоꙋдаре́нїе то.

„Гре́ческїй ꙗ̂зы́къ и̂ма трѝ то́кмо о̂ксі́и, кои́-то се вы́катъ по Гре́чески то́ни (оу̂даре́нїѧ) и̂ съ тіѧ то́кмо три́те гово́риме и̂ чете́ме пра́во рѣчи́те какво́то са си въ Гре́ческїатъ ꙗ̂зы́къ, си́рѣчь надъ ко́й то сло́гъ е̂ о̂ксі́а та, та́мо и̂ ні́е оу̂да́раме съ гласѫ́тъ, н. п. въ та́ѧ рѣ́чь, *ἀλλὰ*, и̂ма то́носъ (оу̂даре́нїе) на ли́гꙋса, за то̀ и̂ мы̀ на *λὰ* оу̂да́раме о̂ксі́а та съ гласѫ́тъ, а̂ а̂ко да не́маше о̂ксі́а та мо́жехме да ѧ̂ рече́ме и̂ *ἄλλα*, защо́то безъ не́ѧ ко́й то не зна́е ꙗ̂зы́катъ не зна́е и̂ гдѣ̀ да оу̂да́ри гласѫ́тъ. а̂ кога́то ѧ̂ рече́ме *ἄλλα*, тога́ва ста́ва дрꙋ́га рѣ́чь, и̂ не зна́чи веке о̂нова̀ щото го зна́чеше кога́то бе́ше *ἀλλὰ* (защо́то *ἀλλὰ* зна́чи но, а̂ *ἄλλα* дрꙋга̂ѧ). та́ко и̂ въ слѣ́дꙋющи те рѣ́чи *ἄργος* и̂ *ἀργὸς, βάτος βατὸς, μόνη μονὴ, ἕκτος ἐκτὸς, θέα θεὰ, θέρμη θερμὴ, μῖσος μισὸς, πείθω πειθὼ, ἄνθη ἀνθεῖ, δία διὰ, δῆλος δειλὸς, χρῆςος χριςός*. и̂

дрꙋ́ги мно́ги таки́ва. Въ ті́ѧ рѣ́чи, и҆ въ дрꙋ́ги подо́бны, като се премѣ́сти ѻ҆ксі́ата, и҆змѣнѧ́васе и҆ знаменова́нїе то на-рѣ́чь та̀, сир. ѻ҆тъ дрꙋ́га рѣ́чь дрꙋ́га ста́ва, а҆ въ дрꙋ́ги нѣ́кои кога́то се не тꙋ́ри ѻ҆ксі́ата гдѣ́ то тре́бꙋва, ста́ва є҆дна̀ рѣ́чь, коѧ́ то не зна́чи ни́що по́слѣ, н. п. λαιμὸς ще да се речѐ гѫ́рло (и҆лѝ ші́ѧ) а҆ а҆ко се речѐ λαίμος, бы́ва рѣ́чь коѧ́ то не зна́чи ни́що на Гре́ческїатъ ꙗ҆зы́къ. Каквѡ́то и҆ на-є҆днѡ̀ цѣ́ло сло́во се и҆змѣнѧ́ва ра́зꙋмо, кога́то се не поло́жатъ ѻ҆ксі́ите на прили́чни те имъ мѣста̀, и҆лѝ се не произно́сатъ като що тре́бꙋва, каквѡ́то що є҆ слѣ́дꙋющее. не сꙋ́дите на лица̀, но пра́веденъ сꙋ́дъ сꙋ́дите, и҆, не сꙋди́те на лица̀, но пра́веденъ сꙋ́дъ сꙋди́те. За тѡ̀ въ ко́йто ꙗ҆зы́къ не сѐ тꙋ́ратъ ѻ҆ксі́и, мꙋ́чно мо́же да го оу҆́чи нѣ́кой безъ оу҆чи́телѧ, а҆ко и҆ да мꙋ наꙋ́чи пра́вила та на-чте́нїе то. А҆ Гре́ческїй ꙗ҆зы́къ като мꙋ наꙋ́чи нѣ́кой дрꙋ́ги те пра́вила ѻ҆снова́телно, сир. като наꙋ́чи произноше́нїе то на-писмена́та и҆ на-ді́фѳогги те, и҆ каквѡ̀ премѣне́нїе ста́ва нѣ́кой пꙋть въ произноше́нїе то на-писмена́та, мо́же да го оу҆́чи и҆ са́мъ безъ оу҆чи́телѧ съ є҆ди́нъ то́кмо леѯїко́нъ, и҆ съ дрꙋ́ги потре́бны кни́ги (това̀ ѻ҆ба́че се разꙋмѣ́ва, а҆ко да и҆́ма вѣ́дѣнїе грамматі́ческо на дрꙋ́ги нѣ́кой ꙗ҆зы́къ) си́чки те є҆ѵропеа́не, каквѡ́то латі́не те (сир. въ латі́нскїатъ ꙗ҆зы́къ) францꙋ́зе те, і҆талїа́не те, не́мцы те, и҆ дрꙋ́ги те, не тꙋ́ратъ ѻ҆ксі́и въ кни́ги те си. по то́ѧ примѣ́ръ слѣ́дꙋватъ и҆ рꙋ́с-

си те и̂ се́рви те (какво́ то и̂ вла́си се що послѣдꙋва́ха) то́кмо въ гражда́нски те си кнѝги, а̂ о̂тъ церко́вны те не изва́ждатъ о̂ксі́и те, какво́ то и̂ гре́цы те (и). За то̀ гово̀риме сега̀ за о̂ксі́и те, кои́ са, и̂ какви́ са, и̂ гдѣ̀ се тꙋ́ра вся́ка о̂тъ ни́хъ въ Гре́ческїатъ ꙗ̂зы́къ.

„То́ни (сир. ˆксі́и) са три { ὀξεῖα (´) / βαρεῖα (`) / περισπωμένη (˜)

„О̂ксі́а та и̂́ма трѝ мѣста̀ { λήγȣσα . . . ἄγαθός. (ї) / παραλήγȣσα . . . λίθος. / προπαραλήγȣσα ἄνθρωπος.

(и) нѣ́кои сега́шни бо́лгарски списа́тели и̂скатъ совсѣ́мъ да о̂тме́тнатъ о̂ксі́и те о̂тъ бо́лгарскїатъ ꙗ̂зы́къ по примѣ́ратъ на-є̂ѵропе́йски те наро́ди, и̂ добро́ бы было̀ това̀ не́що, но поне́же мно́го безчи́нїе и̂ несогла́сїе се произво́ди въ не́го, и̂ съ о̂ксі́ите и̂ безъ ни́хъ, зато̀ не согласꙋ́ватъ си́чки те да ги и̂зоста́ватъ, но вре́ме то ще да и̂спра́ви то́ѧ недоста́токъ.

(ї) На ли́гꙋса се́когашъ се тꙋ́ра βαρεῖα, кога́ то и̂́ма по не́ѧ дрꙋ́га рѣ́чь да послѣ́дꙋва безъ нѣ́кое пресѣче́нїе, какво́то н. п. ὁ καλὸς ἀγαπᾷ τὸν καλὸν, καὶ ὁ κακὸς τὸν κακόν. а̂ кога́ то при ли́гꙋса и̂́ма τελεία ϛιγμὴ (соверше́нна то́чка) та́мо на ли́гꙋса не сѐ тꙋ́ра варі́а но о̂ксі́а, н. п. ἀγαπῶ τόν θεόν. ре́кохме защо̀ на ли́гꙋса се́когашъ се тꙋ́ра варі́а, а̂ко ли́ є̂ соверше́нна то́чка (τελεία ϛιγμὴ) о̂ксі́а, но нѐ на си́чките ли́гꙋси, защо́то и̂́ма ли́гꙋси що то прі́и̂матъ περισπωμέ-

„варіа ѐднò тóкмо { λήγȣσα. σοφὸς ἀνήρ.

„Перїспомéни ӥма двѐ { λήγȣσα. ἀγαπῶ.
παραλήγȣσα. πρῶτος.

„ôтъ тіѧ три́ те мѣстà, сир. ôтъ ли́гȣса, парали́гȣса, и̂ пропарали́гȣса, никогдà не сѐ тȣ́ра пò нагóре ôксіа въ Грéческїатъ ѩзы́къ. а̂ ли́гȣса се вы́ка на-сéкоѧ рѣ́чь послѣ́днїй (нáй крáйнїо) слóгъ. Парали́гȣса, втóрыо до нéго, пропарали́гȣса трéтїо, а̂ четвéртїо и̂ дрȣ́ги те кòлко да сà ї̂óще на гóре нéматъ и̂менà, защó то, каквó то що рéкохме сáмо на трѝ мѣстá се тȣ́ра тóносъ (ôксіа и̂лѝ оу̂дарéнїе). на примѣ́ръ

сéкоѧ рѣ́чь такá се брóи до три́ те слóгове, а̂ дрȣ́ги те нéматъ и̂менà.

ἄν-θρω-πος.
ȣ̓-ρά- νι - ος.
ἀρ-χι-ςρά- τη -γος.
ἐυ-δαι-μο- νέ- ςα - τος.

προπαραλήγȣσα
παραλήγȣσα
λήγȣσα

„Ôксіи те дáватъ на рѣчи́ те нѣ́кое оу̂крѣплéнїе и̂ жи́вость, и̂ за тò трéбȣва съ голéмо внимá-

---

νην, и̂ товà се разȣмѣ́ва тóкмо за ôніѧ ли́гȣси, кои́ то не прїи́матъ περισπωμένην.

нїе да ги и̂зглéдꙋваме, и̂ да ги произнóсиме (к)

(к) Но трéбꙋва и̂ товà да знáеме, защò въ славéнскїатъ ꙗ̂зы́къ не сè нахóждатъ ни́когашъ двѣ̀ ѻ̂ксíи надъ ѐднà рѣ́чь, но въ Грéческїатъ слꙋчáвасе нѣ́кой пꙋ́ть да си прáщатъ ѐднѝ рѣ́чи ѻ̂ксíа та на предидꙋ́ща та рѣ́чь, кои́ то се говóратъ *ἐγκλιτικὰ*, затò когáто се намéратъ двѣ̀ ѻ̂ксíи въ ѐднà рѣ́чь, като що ѐ̂ товà *τȣ̃ ὀνόματός σȣ, τὸ ὄνομά σȣ*, произнóсатсе и̂ двѣ́те чи́сто, но пéрва та пò слáбо, а̂ втóра та пó жи́во (а̂ко и̂ Кѵ́ръ Дáрварїсъ въ своѧ́та си простоéллинска Граммáтїка на стрáница 211, стіх. 1. говóри, защò въ такóвъ слꙋ́чай, сир. когáто надъ ѐднà рѣ́чь стоѧ́тъ двѣ̀ ѻ̂ксíи, пéрва та ѻ̂тъ ни́хъ совсѣ́мъ не сè произнóси, сир. ѻ̂стáва недѣйстви́телна, а̂ тóкмо втóра та рабóти) товà ѻ̂бáче а̂зъ мнѝ да се разꙋмѣ́ва сáмо за простоéллинскїатъ ꙗ̂зы́къ, а̂ нè и̂ за чи́стыатъ ѐллински, защó то си́чко нéщо що то ѐ̂ притвóрно, тó ѐ̂ тóкмо ѐднò подражáнїе на-ѐстéственно то, а̂ никогдà не мóже да и̂ма си́ла и̂ дѣ́йствїе кóлко то ѐстéственно то, тáко и̂ въ тíѧ рѣ́чи *τὸ ὄνομά σȣ, τȣ̃ ὀνόματός σȣ, ὁ ἥλιός μȣ, ὦ ἥλιέ μȣ*, пéрвы те ѻ̂ксíи са ѐстéственны и̂ кóренны, а̂ втóры те привнéсены ѻ̂тъ послѣ́дствꙋющи те наклони́телны (*ἐγκλιτικὰ*) части́цы, и̂ каквò мóжатъ да се прéзратъ ѻ̂нѝ всеконéчно, и̂ да дѣ́йствꙋватъ тóкмо привнéсены те;

„А̂ когáто се намéратъ въ ѐднà рѣ́чь и̂ *περισπωμένη* и̂ *ὀξεῖα*, н. п. *εἶπέ μοι, ἡ γλῶσσά μȣ*, сáмо перїспомéни рабóти, а̂ ѻ̂ксíа та ѻ̂стáва недѣйстви́телна. и̂ товà бы́ва, защó то не мóжатъ да се произнесáтъ двѣ̀ ѻ̂ксíи чи́сто, когá то стоѧ́тъ надъ двà, ѐдинъ по

„Дꙋхове са два { ψιλὴ (᾽) / δασεῖα (῾)

„Всѧка рѣчь Грѐческа кої то започина ѿтъ самогла́сна бꙋква, ѝли ѿтъ ді́фѳоггосъ (двоегла́сна) прїима въ начина́телно то самогла́сно по ѐдинъ ѿтъ тїѧ дꙋхове, сир. ѝли ψιλὴ, ѝли δασεῖα. н. п. ἀγαπῶ, ἁρπάξω, αὐτὸς, ὅτως. а̂ кої рѣчи прїиматъ ψιλὴ, кої δασεῖα, не́го мо́же да наꙋчи нѣкої въ Грамма́тїка та гдѣ то са ѝзложе́ни си́чки те δασυνόμενα (що то прїиматъ δασεῖα) по а̂лфа́витꙋ. ѿтъ согла́сни те писмена̀ са́мо ѐдно̀ ρ, прїима дꙋхъ, ѝ кога́то ѐдна̀ рѣчь зафа́ща ѿтъ ρ, тога́ва прїима δασεῖα, н. п. ῥῆμα, ῥάπτω. а̂ кога́то се оу̂сꙋгꙋви по сре́тъ рѣчь та̀ ρ-то, тога̀ пе́рво то ѿтъ ни́хъ прїима ψιλὴ, а̂ втóро то δασεῖα, н. п. ἐπίῤῥημα συῤ-

---

дрꙋ́ги, слбгове. но кога́то се наме́ратъ двѣ варїи въ два̀ слбга ѐди́нъ по дрꙋ́ги, ѻба́че въ двѣ рѣ́чи, тога́ва нѐ пе́рва та но втóра та дѣ́йствꙋва, н. п. ὁ διὰ σὲ θεοπάτωρ, произно́си се като ὁ δια σὲ θεοπάτωρ. ѝли а̂ко бꙋ́де втóра та перїспѡме́ни тѧ̀ дѣ́йствꙋва, н. п. διὰ σῦ, μετὰ σῦ, като διασῦ μετασῦ. а̂ кога́то се наме́ратъ трѝ, тога́ва що бы́ва; тога̀ са́мо тре́та та рабо́ти, а̂ пе́рви те двѣ́ те ѿста́ватъ недѣйстви́телны, н. п. ὑπὸ τὴν σὴν, μετὰ τὸ πάθος, като ὑπο την σὴν, μετα το πάθος. та́ко ѝ а̂ко бꙋ́де нѣко̀ѧ ѿтъ ни́хъ ѝ περισπωμένη, н. п. διὰ τῦ λόγυ, τῶν τῦ λόγυ. а̂ че́тыри; τὶ τὸν τὸ νίκος, пе́рва та ѝ четве́рта та сѐ произно́сатъ.

ῥάπτω. (л) дꙋ́хове те не са̀ то́ни. сир. ôксі́и) и̂ коѧ́то рѣ́чь и̂́ма дꙋ́хъ, а̂ не́ма то́носъ, ôна̀ се гово́ри по Гре́чески λέξις ἀτόνιςος. (то̀ є̂сть рѣ́чь безъ ôксі́а.) каквото що са слѣ́дꙋющи те, ὡς, ȣ̓, ȣ̓κ, εἰς, ἐν, εἰ, ἐς, ἐξ, ἐκ, ὁ, ἡ, οἱ, αἱ.

„Стра́сти са двѣ̀ { ἀπόςροφος (’) / ὑποδιαςολὴ (,)

„Стра́сти се нари́чатъ ôнѝ, поне́же гдѣ́ то стоѧ́тъ, ка́зꙋватъ защо̀ стра́да не́що ôна́ѧ рѣ́чь. и̂ ἀπόςροφος се тꙋ́ра та́мо, гдѣ́ то ôтъ нѣ́коѧ рѣ́чь се и̂зва́жда є̂дно̀ самогла́сно пи́смѧ, н. п. ἀλλ’ ἐγῶ, δι’ ἐμὲ, ἐπλήθυν’ ἡ κακία, ἐχαθ’ ἡ ἀρετὴ, κι’ ἀσέβει’, ἀθεΐα παντȣ̃ ἐπικρατεῖ. вмѣ́сто рещѝ ἀλλὰ ἐγὼ, διὰ ἐμὲ, ἐπλήθυνε ἡ κακία, ἐχάθη ἡ ἀρετὴ, καὶ ἀσέβεια, ἀθεΐα παντȣ̃ ἐπικρατεῖ.

„Ὑποδιαςολὴ се тꙋ́ра да разли́чи рѣ́чь ôтъ рѣ́чь, кои́ то и̂́матъ є̂дна́ковъ гла́съ, а̂ разли́чно знаменова́нїе, н. п. ὅ, τι, ὅ, τε, τό, τε, въ разли́чїе ὅτι, ὅτε, τότε (м)

(л) нѣ́кои ôба́че ны́нѣшни Гре́чески списа́тели не тꙋ́ратъ тіѧ̀ два̀ дꙋ́хове надъ двѐ ρρ. като безполе́зни и̂ ни́що недѣйстви́телни, а̂ въ ста́ро то вре́ме ви́дисе да са и̂ма́ли свое́то значе́нїе и̂ дѣ́йствїе.

(м) ἀπόςροφος, ὑποδιαςολὴ, ὑποςιγμὴ, и̂ ψιλὴ, си́чки те и̂́матъ є̂дна́кво начерта́нїе, но различа́ватсе ôтъ мѣста̀ та имъ, защо́то всѧ́кое ôтъ ни́хъ и̂́ма си мѣсто́то, кое́ гдѣ̀ да се напи́сꙋва, и̂ тре́бꙋва да го ка́зꙋватъ оу̂чи́тели те на ма́лки те дѣца̀ ôтъ оу̂стъ, защо́то мно́го пꙋ̀ти самь чꙋ́лъ а̂зъ да гово́ратъ є̂дно̀

за дрꙋ́ги те зна́менїѧ.

„Ѻ̂ксі́и те са са́мо за рѣчи́ те да се произно́сатъ пра́во и̂ съ подоба́ющїатъ гла́съ, какво́то що са̀ си въ ꙗ̂зы́катъ, н. п та́ѧ рѣ́чь ἄνθρωπος да не бы́хме ѧ̂ реклѝ нѣ́когашъ ἀνθρώπος, и̂лѝ ἀνθρωπὸς, какво́ то що доказа́хме простра́нно въ нача́ло то на-четве́рта та глава̀, а̂ за цѣ́ло то сло́во, си́рѣчь за є̂ди́нъ цѣ́лъ ра́зговоръ да зна́е нѣ́кой гдѣ̀ да се запрѐ, и̂ гдѣ̀ ко́лко да постоѝ, и̂лѝ гдѣ̀ съ како̀въ гла́съ да четѐ пи́сано то, и̂́ма си дрꙋ́ги зна́кове (ниша́ни) кои́ то се вы́катъ по Гре́чески σημεῖα (зна́менїѧ) и̂ сꙋ́ть слѣ́дꙋющи те

(,) ὑποςιγμή.
(·) μέση ςιγμή.
(.) τελεία ςιγμή.
(¨) σημεῖον τῆς διαιρέσεως.
(-) σημεῖον ἑνώσεως.
(;) ἐρωτηματικόν.
(!) θαυμαςικόν.
( ) παρένθεσις.

Прѝ ті́ѧ се сочисля́ватъ є̂щѐ и̂ слѣ́дꙋющи те пе́ть.

(—) παῦλα.
(§) παράγραφος.
(*, †) σημειωτικόν.
(„) εἰσαγωγικόν.
(⌣) ὑφέν.

„Ѻ̂тъ ті́ѧ зна́менїѧ коѐ гдѣ́ се тꙋ́ра, и̂ що зна́чи се́кое, тре́бꙋва да ги ка́зꙋватъ оу̂чи́тели те

вмѣ́сто дрꙋ́го то, кога́то попыташъ нѣ́кое какво́ се вы́ка това̀ и̂лѝ ѻ̂нова̀ зна́менїе. а̂ кога́ то и̂́мъ зна́ѧтъ мѣста́ та коѐ гдѣ̀ се тꙋ́ра, ле́сно мо́жатъ да ги различа́ватъ є̂днѐ ѻ̂тъ дрꙋ́го. като н. п. въ та́ѧ рѣ́чь ἀλλ' пе́рво то є̂ дꙋ́хъ (ψιλὴ), а̂ вто́ро то стра́сть (ἀπόςροφος). и̂ ὅ, τε, пе́рво то ὑποδιαςολὴ, а̂ вто́ро то ὑποςιγμή.

и҆зъ оу҆́стъ на оу҆ченицы́те си, и҆ кога́то ги ви́датъ да се нау́чатъ да чета́тъ и҆ да сри́чатъ пра́вилно, и҆ да раздѣлѧ́ватъ рѣчи́те на сло́гове добрѐ, и҆ да позна́ватъ ко́лко сло́гове и҆́ма въ се́коѧ рѣ́чь, тре́бꙋва да и҆́мъ пока́зꙋватъ тога́ва и҆ о҆́тъ грамма́тїка та да и҆зꙋ́чꙋватъ и҆зъ оу҆́стъ склоне́нїѧ та, и҆ дрꙋ́го що е҆́ потре́бно.

коне́цъ на-просо́дїѧ та.

ГЛАВА̀ ПѦ́ТАѦ

за сло́гатъ.

„Що е҆́ сло́гъ; сло́гъ госпо́дственно ще да се речѐ, на́й ма́лко баремъ е҆днѐ семогла́сно и҆ дрꙋ́го согла́сно пи́смѧ ста́вени на кꙋ́пъ, и҆ и҆зглаша́ватсе и҆ две́те и҆зъ е҆дна́шъ. н. п. *πα-νά-μω-με.* и҆лѝ е҆днѐ самогла́сно и҆ нѣ́колко согла́сни на кꙋ́пъ, н. п. *πρᾶγ-μα, γράμ-μα, ςρά-τευ-μα.* но злоꙋпотреби́телнѣ и҆ си́чки те самогла́сни, и҆ ді́фѳогги те гово́ратсе сло́гоге, поне́же са́ми по се́бе безъ помощь та̀ на-дрꙋ́ги те пра́ватъ сло́гове. н. п. *ἡ, ὁ, αἱ, οἱ, εἰ, ὐ, ὦ.*

„О҆́тъ тꙋ́ка заключа́ваме защѐ сло́го се раздѣлѧ́ва на госпо́дственъ и҆ злоꙋпотреби́теленъ. споретъ число́ то на-сло́гове те, рѣчи́те е҆дни́ са е҆диносло́жны, като *νȣ̃ς, πȣ̃ς, χείρ.* дрꙋ́ги двоесло́жны,

като *ἄρτος, κρέας, οἶνος, ἀνά.* Дрѹ́ги троесло́жны, като *ἀγαθὸς, δίκαιος, οἰκτίρμων.* Дрѹ́ги четверосло́жны, като *ἐλεήμων, ἐλεύθερος, παράδεισος.* Дрѹ́ги патосло́жны, като *εὐαγγέλιον, εὐδαιμονία, δεδοξασμένος.* И҆ про́сто рещѝ многосло́жны, като *ὑψηλοκάρτιος, ἑκατονταπλασίων,* и҆ про́чаѧ. Разли́чествѹе о҆ба́че сло́гъ о҆тъ є҆диносло́жна рѣ́чь, защо̀ то сло́го не зна́чи ни́що, н. п. *πα, νυ, πυ, λα, γα,* а҆ є҆диносло́жна рѣ́чь зна́чи є҆дно̀ не́що, н. п. *νῦς, φῶς, πῦρ, πᾶς, χεὶρ, πῦς, ὗς, μῦς.* Нахо́ждатсе о҆ба́че нѣ́кои сло́гове, кои̇̀то мо́жатъ да са за̀едно и҆ рѣ́чи, н. п. *σὺ, ναὶ, πῦ, πῶς, ὡς, μὲ, μοὶ, τῷ, τὴν,* и҆ дрѹ́ги така́ва.

Гла́вное пра́вило

За познава́нїе то на-сло́гове те.

„Ко́лкото са самогла́сни писмена̀ въ є҆дна̀ рѣ́чь, то́лко са и҆ сло́гове, и҆лѝ а҆ко и҆́ма и҆ нѣ́колко ді́фѳогги въ нѣ́коѧ рѣ́чь и҆ о҆нѝ се бро́ѧтъ за по є҆дно̀ самогла́сно, за то̀ ко́лкото са самогла́сни и҆ ді́фѳогги въ рѣ́чь та̀, то́лко са и҆ сло́гове, н. п. *ἄν-θρω-πος, ὑ-ρα-νοὶ.* И҆лѝ а҆ко въ нѣ́коѧ рѣ́чь се нахо́ждатъ са́мо нѣ́колко ді́фѳогги, то́лко са и҆ сло́гове, н. п. *οἶ-κοι, μῦ-σαι, ἐυ-ει-δεῖς.* Всѧ́ка рѣ́чь какво́то се сри́ча, така̀ се и҆ дѣ́ли на сло́гове, и҆лѝ

каквóто се дѣлѝ на слóгове, такà се и̂ сри́ча. каквóто що доказáхме пространно въ главà трéтаѧ въ срицáнїе то.

конéцъ

на-прáвилно то чтéнїе и̂ срицáнїе.

„Сїѧ̂ вáмъ ѿ любéзнїи дѣ́ти а̑зъ въ дáръ приношꙋ̀,
Вкрáтцѣ собрáвъ ѿ рáзны̑х граммáтїкъ, а̂ вáсъ всѣ́хъ прошꙋ̀.

„Ꙗ̑кѡ да въ си́хъ оу̑мъ вáшъ е̂щѐ и̂зъ дѣ́тства напрáвите,
И̑бо си́ми неꙋдѡ́бнаѧ оу̑дóвъ и̂спрáвите.

ПРОВЕРКА
1959

B 8 4 5 6 1